



# PCLG News Promoviendo el

aprendizaje mutuo sobre los vínculos entre conservación y pobreza

**Marzo 2008**

**NUMERO 008**

## **Acerca del PCLG News**

El PCLG News es el boletín de noticias del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación. El PCLG News proporciona noticias mensuales acerca del trabajo de la Secretaria del PCLG y de los miembros del PCLG, así como información sobre nuevas publicaciones, recursos y próximos eventos.

## **Acerca del PCLG**

El Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación (PCLG, por sus siglas en inglés) es una iniciativa facilitada por el International Institute for Environment and Development (IIED). El objetivo del PCLG es promover el aprendizaje sobre los vínculos entre conservación y pobreza y entre los diferentes grupos de interés.

## **Contáctenos en:** IIED

3 Endsleigh Street  
London WC1H 0DD  
UK  
Tel +44 (0) 207 388 21  
17  
Fax +44 (0) 207 388

Estimados amigos y colegas,

Bienvenidos al octavo número del boletín de noticias PCLG. Deseamos que este servicio les sea de utilidad y esperamos recibir cualquier comentario o sugerencia sobre cómo mejorar aún más este boletín mensual para responder mejor a sus necesidades.

## **Noticias de la Secretaria**

**Biodiversidad para la reducción de la pobreza en la CoP 9 del CBD:** En lugar de un simposio, este año el PCLG auspiciará un "Día de la Biodiversidad para la Reducción de la Pobreza", que se llevará a cabo el sábado 24 de mayo –el fin de semana a mitad de la CoP 9 del Convenio de Diversidad Biológica– en Bonn, Alemania. El día tendrá tres elementos claves:

1) Iniciativas de políticas que vinculen conservación de la biodiversidad con reducción de la pobreza: aquí se resaltarán los esfuerzos por integrar la biodiversidad en las políticas internacionales y nacionales de reducción de la pobreza y viceversa.

2) Resultados de investigaciones: ¿qué hemos aprendido acerca de los vínculos entre biodiversidad y pobreza? En esta sección se resaltarán los nuevos hallazgos de las investigaciones; en particular, aquellos obtenidos de las principales iniciativas globales de investigación.

3) Vinculando la pobreza con la conservación en la práctica: Esta sección resaltará el trabajo de las organizaciones que están explorando los vínculos entre pobreza y conservación a nivel de campo.

Queremos alentar la participación de todos en este evento –de los miembros del PCLG y de otros. El evento representará una gran oportunidad para hacer contactos y para averiguar quién está haciendo qué sobre los vínculos entre conservación y pobreza. Si alguno de ustedes quisiera destacar su trabajo (vamos a incluir una combinación de presentaciones de artículos y posters), por favor envíe una breve propuesta incluyendo un resumen a [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org) a más tardar el 18 de abril de 2008. Tenemos disponible un número limitado de fondos para gastos de viaje. Cualquiera de los miembros del PCLG de los países en desarrollo que vayan a asistir a la CoP 9 y pudieran necesitar apoyo con gastos de viaje para asistir a éste evento debe contactar con nosotros a más tardar el 18 de abril.

## **Noticias destacadas**

### **Grupo de Trabajo sobre Areas Protegidas del Convenio de Biodiversidad, Roma, febrero 2008:**

Dilys Roe, la coordinadora del PCLG, asistió a la reunión del Grupo de Trabajo Ad Hoc sobre Areas Protegidas en Roma, que se llevó a cabo del 11 al 15 de febrero. El PCLG co-auspició, conjuntamente con Care, The Nature Conservancy y TILCEPA, un evento paralelo para explorar los impactos sociales de las áreas protegidas y las metodologías para evaluar estos impactos. Se tiene planeado realizar un taller de seguimiento basado en las experiencias de los profesionales, con el fin de desarrollar más las herramientas y metodologías de amplia aplicación para la evaluación de impactos. Además, en la reunión, reconociendo las continuas tensiones entre

[Para suscribirse o cancelar la suscripción](#)

**Para afiliarse al PCLG:**

Correo electrónico:  
[pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)

organizaciones indígenas y ONGs de conservación, se inició un proceso de diálogo –facilitado por TILCEPA- que continuará en la CoP 9.

Una de las recomendaciones surgidas de las sesiones formales de la reunión fue que la CoP 9 “aliente a las Partes a asegurar que las actividades de conservación y desarrollo en el contexto de las áreas protegidas contribuyan a erradicar la pobreza, al desarrollo sostenible y a asegurar que los beneficios sean compartidos de manera equitativa”. Haremos el seguimiento del progreso de esta recomendación en la CoP 9. Uno de los resultados menos afortunados fue que el Internacional Indigenous Forum on Biodiversity decidió retirarse de la reunión porque consideró que no tenía la posibilidad de participar de manera efectiva. Para un seguimiento de los acontecimientos en Roma se pueden leer los resúmenes diarios de ECO (ECO briefings) en [www.cbdalliance.org](http://www.cbdalliance.org). Para leer el pronunciamiento del Internacional Indigenous Forum on Biodiversity y las últimas noticias sobre este tema, visitar: <http://indigenoustatement.blogspot.com/2008/02/satement-presented-at-plenary-february.html>.

### Noticias de los miembros

**Tema sobre Gobernanza, Equidad y Derechos (TGER, por sus siglas en inglés) de la Comisión de Política Ambiental, Económica y Social (CPAES) de la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN):** Recientemente, el TGER lanzó una nueva base de datos sobre conservación y derechos humanos. A través de esta página Web la gente puede acceder y compartir informes de actividades, anuncio de eventos, documentos de trabajo, artículos de reflexión y otros materiales, así como vínculos relacionados sobre conservación y derechos humanos. El sitio está dirigido a profesionales de la conservación, representantes de comunidades, activistas de derecho humanos y, en general, a cualquiera que esté interesado en estos temas.

[www.iucn.org/themes/ceesp/Conservation%20&%20HR.htm](http://www.iucn.org/themes/ceesp/Conservation%20&%20HR.htm)

### Nuevos miembros

**Fundación Arcus:** Creada en el año 2000 en los EEUU, la Fundación Arcus es una fundación nacional, subsidiada por capital privado. La misión de la Fundación Arcus es alcanzar una justicia social que incluya la orientación sexual, identidad de género y raza; así como asegurar la conservación y el respeto de los grandes simios. A través de su Great Aps Fund (Fondo para los Grandes Simios), la Fundación Arcus apoya a organizaciones que buscan asegurar el respeto y la supervivencia de los grandes simios y sus ambientes naturales en todo el mundo.

[www.arcusfoundation.org](http://www.arcusfoundation.org)

**The Energy and Resources Institute (TERI):** TERI es un instituto de investigación autónomo y sin fines de lucro, fundado en la India en 1974. Aun cuando en su periodo inicial estaba principalmente enfocado en actividades de documentación y diseminación de información, hacia finales de 1982 inició sus actividades en las áreas de energía, medio ambiente y desarrollo sostenible. La génesis de estas actividades está basada en el firme convencimiento de TERI de que el uso sostenible de los recursos naturales, la utilización eficiente de la energía, la utilización a larga escala de tecnologías de energía renovable, y la reducción de todas las formas de desechos dirigiría el proceso de desarrollo hacia los objetivos de la sustentabilidad.

[www.teriin.org](http://www.teriin.org)

**Excellent Development Limited:** Excellent Development es una institución de caridad que apoya a las comunidades en África a transformar su medio ambiente de manera sostenible y mejorar los suministros de agua, la producción de alimentos, la salud y los ingresos. Excellent Development lleva a cabo esta labor a través de la construcción de represas de arena, el

terraplenado de tierras adyacentes y la plantación de árboles nativos y medicinales. Excellent Development también está trabajando para mejorar la educación sobre desarrollo en el RU y en todo el mundo, a través de la promoción del desarrollo sostenible y la mitigación del cambio climático.

**Environment and Rural Development Foundation (ERuDeF):** EruDeF es una organización sin fines de lucro de Camerún, dedicada a la conservación de la vida silvestre y la protección de ecosistemas frágiles. Fundada en 1999, es una organización de membresía que trabaja en alianza con comunidades locales y otros actores relevantes, incluyendo organizaciones de gobierno e internacionales. Los principales programas de EruDeF incluyen: i) investigación sobre biodiversidad y conservación; ii) restauración de paisajes de bosques; iii) ciencias sociales; iv) mujer y género; y v) educación.

[www.erudef.org](http://www.erudef.org)

**Taka Bonerate National Park:** El Parque Nacional Taka Bonerate es un área de conservación de la naturaleza marina que cubre aproximadamente 530.765 hectáreas en el distrito de Selayar en la provincia Sulawesi del sur, Indonesia.

[www.takabonerate.go.id](http://www.takabonerate.go.id)

**The Oikos Trust for Environmental Management (TOTEM):** El Oikos Trust for Environmental Management (TOTEM) es una organización no gubernamental que fue registrada por primera vez en 2005. El objetivo principal de este fideicomiso es la integración de los medios de sustento locales con la conservación ecológica y ambiental. TOTEM persigue su objetivo a través de la implementación de alternativas de energía, medio ambiente y desarrollo.

### Próximos eventos

#### **Congreso Mundial de la Naturaleza**

El Congreso Mundial de la Naturaleza se llevará a cabo en Barcelona, España del 5 al 14 de octubre 2008. Este año el tema del Congreso es 'Un mundo diverso y sostenible'. Las líneas temáticas incluirían: i) un nuevo clima para el cambio; ii) medio ambiente saludable – gente saludable; iii) salvaguardando la diversidad de la vida. [www.iucn.org/congress/2008](http://www.iucn.org/congress/2008)

#### **IASC 12th Biennial Global Conference**

The International Association for the Study of the Commons 12th Biennial Global Conference (La 12va Conferencia Bienal Global de la Asociación Internacional para el Estudio de los Comunes) se llevará a cabo del 14 al 18 julio de 2008 en la Universidad de Gloucestershire, Inglaterra. El tema de la conferencia será: 'Gobernando los recursos compartidos: Conectando las experiencias locales con los retos globales'.

[www.iascp.org/iasc08/2008themes.html](http://www.iascp.org/iasc08/2008themes.html)

#### **14th International Symposium on Society and Resource Management (ISSRM)**

El 14vo Simposio Internacional sobre Sociedad y Manejo de Recursos (ISSRM, por sus siglas en inglés) se llevará a cabo del 10 al 14 de junio de 2008, en la Universidad de Vermont en Burlington, EEUU. El tema del simposio de ISSRM del 2008 es: "Personas y lugares: vinculando cultura y naturaleza". El ISSRM ofrece diversas oportunidades para participar, incluyendo la forma tradicional de participación a través de presentaciones (orales) de artículos, así como presentaciones de posters y una variedad de sesiones que pueden organizar los participantes. Los resúmenes para todas estas formas de participación pueden enviarse hasta el 8 de febrero de 2008 <http://www.ISSRM2008.org>.

### Nuevas publicaciones en nuestra base de datos

**Chairman's Report: The Trondheim/UN Conference on Ecosystems and People – Biodiversity for Development – The Road to 2010 and Beyond, by**

**Schei, P., 2007, Trondheim Conference on Biodiversity 2007**

Este Chairman's Report (Informe del presidente) proporciona un resumen útil de las principales discusiones que se llevaron a cabo durante la quinta conferencia Trondheim en noviembre de 2007. La reunión se enfocó en la relación entre biodiversidad, servicios de los ecosistemas y gente –y en particular en tratar de entender las sinergias y compensaciones recíprocas entre conservación y desarrollo.

**Good Practices from the Natureandpoverty\* Programme, by Natureandpoverty\* Programme, 2007, 73 pp.**

Este folleto contiene breves descripciones de una selección de las buenas prácticas que mejor ilustran las estrategias de intervención adoptadas en el programa natureandpoverty\*. Este ha sido compilado para ayudar a aquellos que trabajan en la conservación de la naturaleza y el alivio de la pobreza a compartir experiencias, así como para estimular el debate sobre las buenas prácticas para el alivio de la pobreza a través del manejo sostenible de ecosistemas.

**Placing Humans at the Heart of Conservation, by Ghazoul, J., September 2007, Biotropica, Vol 39 No 5, pp. 565–566**

Este editorial es la introducción de un número de Biotropica dedicado a la persistente tensión entre los diferentes enfoque de conservación, en particular entre el enfoque que enfatiza la protección de la biodiversidad y el de la conservación que apoya el bienestar humano.

**Recursos**

**The Ecosystem Grants Programme (EGP) of IUCN NL:** El Programa de Fondos para los Ecosistemas (EGP, por sus siglas en ingles) de la IUCN NL, financia proyectos de organizaciones locales en el sur que vinculen conservación de ecosistemas y temas de pobreza. Los plazos para presentar solicitudes en el 2008 han sido anunciadas recientemente –para algunas regiones es el 15 de marzo de 2008 y para otras es el 15 de septiembre. Más información acerca de los plazos para presentar propuestas, la cantidad y número de donaciones y los procedimientos para las solicitudes está disponible en:

[www.nciucn.nl/funds/ecosystem\\_grants\\_programme](http://www.nciucn.nl/funds/ecosystem_grants_programme)

**“Strategy Paper on Protected Areas”, AIPP:** El Asia Indigenous People Pact (AIPP) ha publicado recientemente el “Strategy Paper on Protected Areas” (documento estratégico sobre áreas protegidas), escrito por Jannie Lasimbang. El documento proporciona una introducción sobre AIPP y acerca de las reuniones relevantes sobre áreas protegidas. El documento también incluye temas destacados, tales como reconocimiento de derechos, participación, costo social de la conservación, financiamiento de APs, priorización del Programa de Trabajo sobre AP y de las amenazas emergentes.

[www.aippfoundation.org/documents/Strategy%20Paper%20on%20Protected%20Areas.pdf](http://www.aippfoundation.org/documents/Strategy%20Paper%20on%20Protected%20Areas.pdf)

**Competición de la Feria del Desarrollo 2008:** La competición de la Feria del Desarrollo (DM2008) ha comenzado su búsqueda de ideas iniciales e innovadoras, con potencial para causar un gran impacto en la promoción de la Agricultura Sostenible para el Desarrollo. Son bienvenidas las propuestas de todos los innovadores: pueden presentar sus ideas las organizaciones de la sociedad civil, fundaciones y agencias de desarrollo del país de implementación. El plazo para enviar las propuestas termina el 21 de marzo de 2008. Las propuestas deben presentarse en inglés y enviarse a través de la página Web de DM, [www.developmentmarketplace.org](http://www.developmentmarketplace.org)

**BioSoc** es el boletín mensual de PCLG, que destaca las investigaciones recientes más importantes sobre biodiversidad y sociedad, pobreza y

conservación. Para recibir el boletín ir a:  
[www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php](http://www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php)

#### **Más información**

Más información acerca de los miembros, publicaciones, iniciativas y eventos mencionados en el boletín de noticias está disponible en [www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info), la página Web del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación

#### **Contacte con el PCLG News**

Si usted tiene algún comentario o sugerencias sobre como mejorar el PCLG News, o si quisiera enviarnos una contribución para el próximo número de este boletín de noticias, por favor contacte con nosotros en: [pcg@ied.org](mailto:pcg@ied.org).

#### **Difunda este boletín de noticias**

Si usted tiene algún amigo o colega que considere que podría estar interesado en recibir el PCLG News, por favor, siéntase libre de reenviarle este boletín de noticias o sugerirle que se suscriba:

<http://www.povertyandconservation.info/es/newslist.php>

---

Please do not reply to this email.

To unsubscribe from this list please email with the subject 'unsubscribe publications'.

[www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info)

[pcg@ied.org](mailto:pcg@ied.org)